

Egyptian Arabic transcript:

نجله: السلام عليكم، النهار داه إحنا في جزيرة النباتات في أسوان. جزيرة جميلة خالص، بقى فيها مجموعة نادرة من النباتات، هي في في أسوان بالزبط مش عارفة بس هي مكان جميل مليان خضرة وشمس وهواء وحاجات حلوة كتير. حدق عايز يعلق.

نجله: أمل آيه انطباعك عن أسوان؟

أمل: كش عارفة. (...)

نجله: حبيتي جزيرة النباتات؟

أمل: حبيتها خالص. أحسن من الأثار.

نجله: احسن من الأثار. آيه إلي عجبك فيها؟

أمل: مش عارفه عشان النباتات كده (not clear) واضح إن انطباعي أنا الأول...

نجله: حبيتي أسوان.

أمل: خالص.

نجله: اكثر ولا إلا.

أمل: لأ أسوان أكثر.

English translation:

Naglaa: Salam Alaikum. Today ... ah ... we are at the Island of Plants in Aswan. Ah It is a very beautiful island ... ah ... it has a rare group of plants -- and where exactly in Aswan is it? I do not know, but it is in a beautiful location ... ah ... full of green grass and sun, and air, and a lot of other beautiful things. Is there anybody who wants to comment?

Amal: Take shots of “abou el hawa,” focus on it!

[....]

Naglaa: Amal, what is your impression about Aswan?

Amal: I do not know. I am very happy I am here today. It is beautiful.

Naglaa: Ummm, did you like the Island of Plants?

Amal: Yes, I liked it very much. It is better than the ruins.

Naglaa: What?

Amal: Better than the ruins.

Naglaa: Better than the ruins! What did you like about it?

Amal: I do not know -- maybe because it has rare plants. But we still have not got into ... have not got deep into ... process, umm. It's obvious that, I mean, my first impression about it ... and it has a print.

Naglaa: Did you like Aswan?

Amal: Very much.

Naglaa: More than Qena?

Amal: Yes, more than Qena!

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated